

Linux操作系统“警惕”内核汉化的误导(3) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/144/2021_2022_Linux_E6_93_8D_E4_BD_c103_144381.htm 基于上述技术原因和历史发展情况，我们可以看出中文平台正处于一个微妙的时期，它对于Linux在中国的发展起了至关重要的作用，但正像Window下的中文平台一样，它终究会成为历史。中文平台不但很难成为Linux下的标准，而且各Linux中文平台之间也很难在成统一的标准。现在在国内有种不好的技术趋势，有人故意将外挂和直接修改X Server的方法(如CXWIN)的区别夸大，以说明到底哪一种汉化方式比较好，实际上，把外挂的方式变成直接修改X Server的方式只不过用几小时的时间。在实际应用上，两者各有优点和缺点，外挂方式的优点是灵活性强，就象Windows下的外挂平台一样，可挂可不挂，对编码显示有灵活的控制，这主要是因为它是在用户空间操作，可以针对具体窗口进行操作，它的缺点是对每一个X应用软件增加了几十K大小的内存(由外挂平台的功能决定)，以拥有自己的空间，这也是对应用软件进行特别配置所必须的(应注意的是，字体空间存储在X Server上，不在用户空间)。直接修改X Server的方法的优点是节省内存，避免了在用户桌面上留下LD_PRELOAD变量，缺点是灵活性差，不能对每一个窗口进行控制，必须随X版本的升级做改动，更危险的是，对X Server的改动可能影响到整个X窗口系统的稳定性。上述的中文平台都是临时的解决方案，虽然目前在很大程度上满足了用户需要，但不是最终解决方案，也不是什么内核汉化。最彻底的汉化是随着Linux内核对Unicode的支持，改动应用软

件使其支持双字节操作和XIM输入。也许这才可以称之为内核汉化。但是其中双字节操作是中文平台不能解决的，因此中文平台将起到越来越小的作用，甚至消失。而我们现在所做的中文平台工作虽然花费了大量的精力，并且在现阶段对于在中国普及Linux，提高技术人员Linux的开发水平方面发挥了相当大的作用，但毕竟只是一个阶段性的产物，也许只能称之为过眼云烟。而现在鼓吹“内核汉化”的人，只不过是一种市场炒做行为，但从某种意义上来讲，这是一种技术误导，对Linux发展有百害而无一利。最近，以Sun为首发起了一个Linux国际化组织(<http://www.lil8nux.org/>)，该组织将使现在Linux上常见的软件国际化，主要的参与组织有TurboLinux、CSK、JLA、TLUG、SuSE、Redhat、NTT、Fujitsu、NEC、Caldera、LBI、IBM等公司。届时我们将发现，Linux将不再需要中文平台便能处理中文，做中文Linux发布版本的公司将要做的只是把Linux本地化。Linux中文化发展到今天，倾注了很多人的心血，同样，也有许多人开发出富有成效的中文平台，尽管在将来Linux国际化逐步发展的前提下，中文平台将逐渐退出历史舞台，但我们将记住并尊敬这些人。同样，希望Linux开发的后来人能够认清真正的Linux技术发展方向，正确地推动国内Linux技术的发展。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com